

Slovenya'da Banka Hesabı Açma

Slovence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Želim odpreti račun.	je-lim od-pre-ti ra-çun
Randevu gerekiyor mu?	Je potreben termin?	ye pot-re-ben ter-min
Adım Ali Yılmaz.	Ime mi je Ali Yılmaz.	i-me mi ye Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Nedavno sem prišel.	ne-dav-no sem pri-şeu
İngilizce konuşabilir miyiz?	Lahko govoriva angleško?	lah-ko go-vo-ri-va ang-leş-ko

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Pasaportum burada.	Tukaj je moj potni list.	tu-kay ye moy pot-ni list
EMŞO'm var.	Imam EMŠO.	i-mam em-şo
Vergi numaram var.	Imam davčno številko.	i-mam dav-ç-no šte-vil-ko
Oturum iznim var.	Imam dovoljenje za prebivanje.	i-mam do-vo-lye-nye za pre-bi-va-nye
İş sözleşmem burada.	Tukaj je pogodba o zaposlitvi.	tu-kay ye po-god-ba o za-pos-lit-vi

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
EMŞO'nuz var mı?	Imate EMŠO?	i-ma-te em-şo
Vergi numaranız var mı?	Imate davčno številko?	i-ma-te dav-ç-no šte-vil-ko
Slovenya'da mı çalışıyorsunuz?	Delate v Sloveniji?	de-la-te u slo-ve-ni-yi
Maaşınız buraya mı yatacak?	Bo plača prihajala sem?	bo pla-ça pri-ha-ya-la sem
Kart ister misiniz?	Želite kartico?	je-li-te kar-ti-tso

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Normal bir hesap istiyorum.	Želim navaden osebni račun.	je-lim na-va-den o-seb-ni ra-çun
Evet, burada çalışıyorum.	Da, delam tukaj.	da, de-lam tu-kay
İki aydır buradayım.	Tukaj sem dva meseca.	tu-kay sem dva me-se-tsa
Maaşım buraya yatacak.	Plača bo prihajala sem.	pla-ça bo pri-ha-ya-la sem
Öğrenciyim.	Sem študent.	sem ştu-dent
Evet, kart istiyorum.	Da, želim kartico.	da, je-lim kar-ti-tso

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Je mesečno nadomestilo?	ye me-seç-no na-do-mes-ti-lo
Kart ne zaman gelir?	Kdaj dobim kartico?	kday do-bim kar-ti-tso
İnternet bankacılığı var mı?	Imate spletno banko?	i-ma-te splet-no ban-ko
IBAN numaram ne?	Kakšen je moj IBAN?	kak-şen ye moy i-ban
Otomatik ödeme kurabilir miyim?	Lahko nastavim trajnik?	lah-ko nas-ta-vim tray-nik
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Lahko pošljem denar v Turčijo?	lah-ko poş-lyem de-nar u tur-çi-yo

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dober dan, kako vam lahko pomagam? İyi günler, buyurun.
Siz	Želim odpreti račun. Nedavno sem prišel. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Imate EMŠO in davčno številko? EMŠO ve vergi numaranız var mı?
Siz	Da, oboje imam. Evet, ikisi de var.
Görevli	Delate v Sloveniji? Slovenya'da çalışıyor musunuz?
Siz	Da, plača bo prihajala sem. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Odpri bomo navaden osebni račun. Normal bir hesap açalım.
Siz	Je mesečno nadomestilo? Aylık ücreti var mı?
Görevli	S plačo je nižje. Maaş yatarsa daha düşük.
Siz	Kdaj dobim kartico? Kart ne zaman gelir?
Görevli	V nekaj dneh. Birkaç gün içinde.
Siz	Najlepša hvala. Teşekkür ederim.

Slovenya'da Bilmeniz Gerekenler

İki numara birden istenir: Slovenya'da banka çoğu zaman hem *EMŠO* hem *davčna številka* ister. İkisini de almadan şubeye gitmeyin.

Komisyonları sorun: hesap işletim ücreti, kart ücreti ve yurt dışı transfer komisyonları bankadan bankaya değişir. Yazılı isteyin.

Euro kullanılır: Slovenya euro bölgesindedir; döviz bozdurma derdi yoktur.

Trajnik: kira ve fatura ödemelerini otomatik talimata bağlamak yaygındır ve gecikme cezasından korur.